

ANA MARÍA ROMERA MANZANARES, MARINA GOMILA ALBAL,
NATALIA SILVA LÓPEZ, MARÍA MÉNDEZ ORENSE,
PATRICIA RIBAS MARÍ, MARGARITA FERNÁNDEZ GONZÁLEZ,
INMACULADA RUIZ SÁNCHEZ Y EMMA GALLARDO RICHARDS
(coords.)

TEMPUS VOLAT, AJIHLE MANET
Estudios dedicados al XX aniversario
de la Asociación de Jóvenes Investigadores
en Historiografía e Historia
de la Lengua Española



Sevilla 2021

Colección Actas
Núm.: 85

COMITÉ EDITORIAL:

Araceli López Serena
(Directora de la Editorial Universidad de Sevilla)
Elena Leal Abad
(Subdirectora)
Concepción Barrero Rodríguez
Rafael Fernández Chacón
María Gracia García Martín
Ana Ilundáin Larrañeta
María del Pópulo Pablo-Romero Gil-Delgado
Manuel Padilla Cruz
Marta Palenque Sánchez
María Eugenia Petit-Breuilh Sepúlveda
José-Leonardo Ruiz Sánchez
Antonio Tejedor Cabrera

Reservados todos los derechos. Ni la totalidad ni parte de este libro puede reproducirse o transmitirse por ningún procedimiento electrónico o mecánico, incluyendo fotocopia, grabación magnética o cualquier almacenamiento de información y sistema de recuperación, sin permiso escrito de la Editorial Universidad de Sevilla.

Financiación: Asociación de Jóvenes Investigadores en Historiografía e Historia de la Lengua Española.

Motivo de cubierta: *Campiña*. Consuelo Escribano Zafra.

© Editorial Universidad de Sevilla 2021

C/ Porvenir, 27 - 41013 Sevilla.

Tlfs.: 954 487 447; 954 487 451; Fax: 954 487 443

Correo electrónico: eus4@us.es

Web: <https://editorial.us.es>

© Ana María Romera Manzanares, Marina Gomila Albal, Natalia Silva López, María Méndez Orense, Patricia Ribas Marí, Margarita Fernández González, Inmaculada Ruiz Sánchez y Emma Gallardo Richards (coords.) 2021

© De los textos, los autores 2021

eISBN 978-84-472-3124-9

DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/9788447231249>

Diseño de cubierta, maquetación e interactividad: Intergraf

ÍNDICE

Introducción.....	9
La construcción <i>artículo + posesivo</i> en dos traducciones cuatrocentistas <i>María Fernández Álvarez</i>	11
20 años de la AJIHLE. Historiografía lingüística <i>Nerea Fernández de Gobeo Díaz de Durana</i>	31
Un análisis de documentación notarial dieciochesca desde la gramática de la enunciación: el caso de los adverbios de añadidura <i>Margarita Fernández González e Italo Cosentino</i>	53
«Ni castellano, ni ingles ni yankee, aquello es simplemente mexicano ayankado». La prensa fronteriza de finales del XIX como espacio para la construcción de una identidad sociolingüística <i>Marta García Caba</i>	77
Descortesía verbal femenina en procesos judiciales de la primera mitad del siglo XVIII <i>Steven García Chalarca</i>	95
20 años de AJIHLE. Variación lingüística y edición de textos <i>Blanca Garrido Martín</i>	109
Dos patrones geolingüísticos en la historia del español y una aproximación a la caracterización dialectal de los romanceamientos bíblicos medievales <i>Marina Gomila Albal y Patricia Ribas Marí</i>	125
Las sibilantes en las obras menores de Mateo Alemán <i>María Heredia Mantis</i>	147
El interés léxico del <i>Arte para criar seda</i> (1581), de Gonzalo de las Casas: a propósito de sus tecnicismos y sus americanismos <i>Pedro Mármol Ávila</i>	157

20 años de avances en el campo de la edición y estudio filológicos de documentos notariales <i>Leyre Martín Aizpuru</i>	179
Implicaciones históricas del género gramatical de <i>guapo</i> en la diacronía del español <i>Javier Puerma Bonilla</i>	201
<i>Puto</i> , -a como adjetivo antepuesto: un primer acercamiento a su diacronía <i>Miguel Silvestre Llamas</i>	211

20 AÑOS DE LA AJIHLE. HISTORIOGRAFÍA LINGÜÍSTICA

NEREA FERNÁNDEZ DE GOBEO DÍAZ DE DURANA*
Universidad Rey Juan Carlos

1. INTRODUCCIÓN

La relevancia de los estudios dedicados a la historiografía lingüística, disciplina que abarca diversas perspectivas y aproximaciones al estudio histórico de las ciencias del lenguaje y del pensamiento lingüístico, queda patente desde los comienzos de la asociación, como veremos en este repaso de las aportaciones más destacadas a lo largo de los 20 años de la AJIHLE.

Debido a su amplitud, no es posible realizar una revisión bibliográfica exhaustiva de los trabajos de corte historiográfico, por lo que en este capítulo nos limitaremos a examinar las contribuciones realizadas en los congresos y jornadas monográficas de la AJIHLE, desde los comienzos hasta la actualidad¹. No nos detenemos a analizar, por lo tanto, los estudios incluidos en la revista *Res Diachronicae* –salvo los números dedicados a recoger las comunicaciones y conferencias de dichos eventos–, y tampoco en los dos volúmenes de *Ars longa*, que conmemoran los diez años de la AJIHLE (cf. Encinas Manterola *et al.* 2010). No obstante, nos referiremos a algunas de las tesis doctorales de

* Este estudio se enmarca dentro de los trabajos de investigación del proyecto *Biblioteca Virtual de la Filología Española. Fase III: nuevas bibliotecas y nuevos registros. Información bibliográfica. Difusión de resultados* (FFI2017-82437-P) y del proyecto *Bibliografía Temática de Historiografía Lingüística Española - Apéndice I* (FFI2017-85401-P).

1. Hemos examinado las contribuciones publicadas en *Res Diachronicae* y en las actas de congresos. En los casos en los que no se han publicado dichas actas, hemos accedido al programa del congreso correspondiente. Apenas mencionaremos datos sobre el VII Congreso Nacional de la AJIHLE, celebrado en Alcalá de Henares los días 21, 22 y 23 de marzo de 2007, puesto que no se publicaron las actas y no nos ha sido posible acceder al programa completo del evento.

corte historiográfico realizadas por *ajihleros* y *ajihleras*, con el ánimo de completar, de alguna manera, este recorrido.

Así pues, comenzaremos mencionando la situación de la historiografía lingüística en el inicio de la asociación y comentaremos las aportaciones del primer congreso, celebrado en Córdoba en 2001. A continuación, realizaremos un repaso de los trabajos presentados en los diferentes congresos y jornadas que se han celebrado hasta 2018. Finalizaremos con un apartado sobre la situación actual, en el que analizamos las aportaciones del año 2019 y mencionamos las investigaciones vigentes de nuestros *ajihleros* y *ajihleras*.

2. LA HISTORIOGRAFÍA LINGÜÍSTICA EN LOS COMIENZOS DE LA AJIHLE

La historiografía lingüística se institucionaliza como disciplina científica autónoma en torno a la década de los setenta del siglo pasado. Si nos centramos en el ámbito hispánico, no podemos dejar de mencionar la fundación de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística (SEHL) en 1995, algunos años antes de la creación de la AJIHLE. Su primer congreso tuvo lugar en A Coruña en febrero de 1997 y, un año después, comenzó a publicarse el *Boletín de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística (BSEHL)*, revista vinculada a dicha asociación. En las primeras actas de los congresos de la SEHL, así como en otros trabajos (aportaciones en revistas, monografías o volúmenes colectivos) podemos observar las principales líneas de investigación que se irán desarrollando a lo largo de los años –entre otras, la historia de la gramática, la lexicografía y la ortografía, la lingüística misionera o la historia de la enseñanza de lenguas–, a través de análisis panorámicos de diversos periodos o del estudio obras o autores específicos. No faltan tampoco trabajos dedicados a cuestiones metodológicas y epistemológicas.

Con respecto a la AJIHLE, se observa la importancia de la historiografía lingüística ya desde los inicios de la asociación, puesto que cuatro de sus ocho fundadores (a saber, Carmen Cazorla Vivas, María Ángeles García Aranda, María José García Folgado y Alfonso Zamorano Aguilar) han dedicado buena parte de su actividad académica a estudios que se vinculan a esta disciplina.

Asimismo, si acudimos a las actas que se publicaron tras el primer congreso de la asociación, que tuvo lugar a principios de marzo de 2001 en la Universidad de Córdoba, vemos que los trabajos sobre historiografía lingüística se equiparan en número a los dedicados a la historia de la lengua española. En cuanto a las mesas de trabajo, en las que se observa un interés por los aspectos teóricos y metodológicos de las disciplinas, la situación es similar, si atendemos a los temas

tratados²: «Periodización en las ciencias históricas del lenguaje», «Historiografía Lingüística» y «Aproximaciones teóricas a la Lingüística Histórica». Junto con esto, debemos destacar que una de las conferencias plenarias del congreso corrió a cargo de M.^a Luisa Calero Vaquera (2002) y estuvo dedicada a analizar *El tratado de sintaxis* (1872) de S. Pérez y Aguado.

Con respecto a las comunicaciones, destacan, por un lado, los análisis de diversos aspectos concernientes a la tradición gramatical hispánica (Gaviño Rodríguez 2002; Hernando García-Cervijón 2002; Zamorano Aguilar 2002a); y, por otro, las investigaciones sobre la historia de la lexicografía (Cazorla Vivas 2002; García Aranda 2002a; González González 2002; Martínez Lledó 2002; Perea Siller 2002; Rodríguez Barcia 2002; Vidal Díaz 2002). No obstante, también encontramos trabajos que estudian las ideas lingüísticas a través de textos de diferentes periodos de la historia (Bédmar San Cristóbal 2002; Sánchez Rodríguez 2002), junto con la recopilación bibliográfica de fuentes para la historia de la lingüística (Borreguero Zuloaga 2002).

3. LA PRESENCIA DE LA HISTORIOGRAFÍA LINGÜÍSTICA EN LOS CONGRESOS Y JORNADAS DE LA AJIHLE

En este apartado llevamos a cabo un repaso de las contribuciones de corte historiográfico presentadas en los congresos y jornadas de la AJIHLE hasta el año 2018. Para ello, hemos optado por agrupar y ordenar los trabajos en diferentes ámbitos, más o menos abarcadores, con el objetivo de ofrecer una mejor perspectiva de los avances en la disciplina y de los temas que más se han tratado en estos eventos³.

3.1. Ideas y actitudes lingüísticas y gramaticografía

Una de las áreas más desarrolladas dentro de los estudios de historiografía lingüística ha sido el análisis de la historia de la gramática, aunque también son importantes los trabajos dedicados a analizar las ideas y actitudes lingüísticas, así como a examinar la labor lingüística de diversos autores. Su relevancia, no

2. Entre los trabajos presentados, señalamos los de corte historiográfico, elaborados por Carriscondo (2002), García Folgado (2002), García Moreno (2002) y Sánchez Jiménez (2002).

3. Si bien hemos tratado de comprender la mayor parte de los aspectos incluidos dentro de la investigación en historiografía, somos conscientes de las limitaciones de esta agrupación, subjetiva y restringida a la extensión del trabajo, y que en ningún caso pretende ser totalmente exhaustiva. A este respecto, no hemos incluido contribuciones de algunas materias, como la historia de la traducción y la retórica. Asimismo, y salvo alguna excepción, nos hemos centrado en los trabajos que estudian obras con el español como lengua objeto o metalingua.

solo en la AJIHLE sino también fuera de la asociación, queda reflejada, entre otros aspectos, en las conferencias plenarias que han estado dedicadas a estas cuestiones. Así, junto con la mencionada conferencia de Calero Vaquera en el primer congreso, destacamos las impartidas por José Jesús Gómez Asencio en los eventos celebrados en Salamanca en 2002 y en 2013⁴, o la presentada por Pierre Swiggers en las III Jornadas celebradas en Salamanca en 2009, con el título «Terminología gramatical y lingüística: elementos de análisis historiográfico y metodológico» (2009). Además, podemos incluir aquí la impartida por Inés Fernández-Ordóñez en el congreso de 2007, dedicada a la labor dialectológica de Menéndez Pidal⁵.

Si atendemos a las contribuciones realizadas en las mesas redondas o de trabajo, en el IV Congreso, celebrado en Madrid en 2004, tuvo lugar una mesa dedicada a analizar «El concepto de signo en la historia del pensamiento lingüístico», coordinada por Margarita Borreguero, con la participación desde la historiografía de Rafael Boeta, Mara Fuertes y Covadonga Fouces (cf. Rodríguez Molina y Sáez Rivera 2006: 65-138). Del V Congreso celebrado en Sevilla un año después, destacamos la aportación de Sáez Rivera (2007a) en la mesa redonda «Tradiciones discursivas en la Historiografía Lingüística y la Historia de la Lengua Española». De forma más específica, en las III Jornadas, organizadas en Salamanca, se llevó a cabo una mesa de trabajo sobre «Terminología gramatical en antiguas gramáticas del español»⁶. Por último, en el XIII Congreso, también en Salamanca, se realizó una mesa redonda con el título «Historia de las ideas gramaticales: líneas y recursos de investigación actuales» (cf. Martín Gallego *et al.* 2014).

En cuanto a las comunicaciones, destacan las dedicadas a estudiar un determinado aspecto gramatical –y, en especial, cuestiones concernientes a las clases de palabras– en diferentes periodos de la historia (Aijón Oliva 2006; Amorós Negre 2008; Edeso Natalias 2006, 2008; Encinas Manterola 2003; Garrido Sepúlveda 2017; Gaviño Rodríguez 2002; Hernando García-Cervigón 2003; Martín Gallego 2009, 2011, 2014; Montoro del Arco 2005b; Zamorano 2002a)⁷. Junto con esto, se examina la obra de autores particulares,

4. Los títulos de las conferencias son «Andrés Bello: de “gramática para americanos” a “gramática de todos”» y «Una modesta contribución al estudio del hispanismo lingüístico estadounidense del siglo XIX», respectivamente. Se constata aquí la importancia de los estudios sobre la labor lingüística en el continente americano.

5. «Menéndez Pidal y la fundación de la dialectología del español: valoración retrospectiva a las puertas del siglo XXI».

6. Las aportaciones de Carolina Martín Gallego, Carmen Manzano Rovira, Carmen Quijada Van Den Berghe, Olga Julián Mariscal y Gema Belén Garrido Vilchez se recogen en el número 7 de *Res Diachronicae* (2009).

7. Incluimos aquí también la contribución de Carlos Villanueva en el XVIII Congreso: «Lo (des)latinizante de las concepciones del verbo en las gramáticas del español». Además, varios

principalmente figuras canónicas como Nebrija, Villalón, Correas o Vicente Salvá (Aijón Oliva 2005; Martínez Mezo 2008; Sánchez Jiménez 2002; Unger 2003); aunque también se han tratado otros autores y obras (García Aranda 2005; García Moreno 2002)⁸. Junto con el estudio de los inicios de la tradición gramatical española, se observa asimismo un cierto interés por la labor lingüística del siglo xx a un lado y al otro del Atlántico, con aportaciones como las de Amores Sierra (2014), Arenas Olleta (2007), Corredor Aveledo (2017), Dames (2011) y Meléndez Quero (2006). No faltan, además, análisis sobre las gramáticas publicadas por la Real Academia Española, tanto en contribuciones en congresos (Hernando García-Cervigón 2002; Martínez Mezo 2006)⁹ como en tesis doctorales (Garrido Vilchez 2008).

Por último, son también relevantes las aportaciones que examinan las ideas lingüísticas, la concepción sobre las lenguas y el lenguaje, las actitudes lingüísticas o la percepción del cambio lingüístico y la variación¹⁰ (Bédmar Sancristobal 2002; Bran García *et al.* 2008; Fuertes Gutiérrez 2006; García Pérez 2008; González García 2008; Rodríguez Barreiro 2004; Rubio Heras 2002; Sánchez Rodríguez 2002).

3.2. Lexicografía y fraseología

De la misma forma, los estudios sobre la historia de la lexicografía han tenido una presencia importante y regular en los eventos organizados por la AJIHLE. Así, son varias las conferencias plenarias dedicadas a este ámbito: en orden cronológico, Ignacio Ahumada Lara (2005) habló sobre «La catalogación de voces en lexicografía: perspectiva historiográfica» en el III Congreso; Manuel

trabajos han examinado el tratamiento de cuestiones gramaticales tanto en gramáticas como en diccionarios –entre otros, el de Hernández Alonso (2011) y la tesis de Torres Martínez (2009). Asimismo, en otras tesis doctorales se ha analizado la consideración de alguna noción gramatical en la tradición lingüística hispánica (Martín Gallego 2018; Zamorano Aguilar 2002b).

8. Actualmente, podemos mencionar la comunicación de Francisco Escudero («Los ejemplos de Benito Gómez Gayoso y Benito de San Pedro: análisis y contraste de sus gramáticas») en el XVIII Congreso de Nador.

9. De forma más reciente, el tratamiento del adverbio en la gramática académica fue analizado por Italo Cosentino en XVII Congreso celebrado en Cádiz en 2017. Sobre los materiales elaborados por la Academia para ser utilizados en las escuelas, v. § 3.3.

10. En estos ámbitos se insertan las comunicaciones de Eduardo Bolívar Mezquida («Del clasicismo de Nebrija a la modernidad de Juan de Valdés. Análisis contrastivo de dos visiones de la lengua española en los siglos xv-xvi») y Jesús A. Meza («¿Desde cuándo el “español” es una lengua común?») en el XV Congreso, celebrado en Barcelona; así como las aportaciones de Soledad Chávez («Ideas lingüísticas de Lenz en los paratextos de su *Diccionario etimológico de las voces chilenas derivadas de lenguas indígenas americanas*») y Leticia Gándara («La influencia bíblica en la creación de lenguas artificiales») en el XVII Congreso, que tuvo lugar en Cádiz.

Alvar Ezquerro (2006) se refirió, en el IV Congreso, al proyecto del *Nuevo tesoro lexicográfico del español* (s. XIV-1726); Gloria Clavería Nadal (2009) y Coloma Lleal (2009) participaron en el VIII Congreso con sendas conferencias sobre el proyecto del *Diccionario histórico* y sobre la labor lexicográfica de Nebrija, respectivamente; por último, en el XIV Congreso celebrado en Madrid, Pedro Álvarez de Miranda nos habló sobre «Menéndez Pidal y la lexicografía: el proyecto de un diccionario para Calpe». Desde otra perspectiva, Juan Martínez Marín (2005) examinó los estudios fraseológicos del español en el III Congreso de la asociación.

Asimismo, algunas de las mesas de trabajo o mesas redondas han tratado diversos aspectos sobre la historia de la lexicografía y la fraseología. A este respecto, en el II Congreso Nacional de la AJIHLE, la mesa de trabajo coordinada por Carmen Cazorla Vivas estuvo dedicada a la historia de la lexicografía y contó con las contribuciones de Carriazo Ruiz (2003), Contreras Izquierdo (2003) y Carriscondo Esquivel (2003). En el siguiente congreso, celebrado en Jaén, se destinó una mesa redonda a los «Problemas de fraseología histórica del español», coordinada por Viviana Scandola, con trabajos de corte historiográfico de Montoro del Arco (2005c) y Martínez Montoro (2005). Asimismo, en VII Congreso que se celebró en Alcalá de Henares en 2007 tuvo lugar la mesa redonda «Colecciones de refranes españoles y su uso lexicográfico en autores extranjeros de los siglos XVII y XVIII», coordinada por Luis Pablo Núñez. En las mencionadas III Jornadas, celebradas en 2009, se dedicó una mesa de trabajo a examinar la «Terminología lingüística en antiguos diccionarios del español»¹¹. Por último, en el XI Congreso, celebrado en Neuchâtel (Suiza), la mesa redonda con el título «Problemas de lexicografía: las unidades pluriverbales en la historia del español», coordinada por Laura Romero Aguilera, contó con la participación de Manuel José Aguilar Ruiz, Vicente Álvarez Vives y Marta Torres Martínez (cf. Álvarez Vives, Díez del Corral y Reynaud 2014: 171-266).

Si revisamos las comunicaciones presentadas y que han sido recogidas en las actas que se han publicado, observamos la abundancia de los trabajos dedicados a la lexicografía, desde los comienzos hasta los eventos más actuales¹². Algunos de ellos están dedicados a autores concretos y, al igual que en el apartado anterior, destacan los lingüistas canónicos como Antonio de Nebrija (Vidal Díaz 2002, 2003), Esteban Terreros y Pando (Arribas 2008; Jacinto García 2008; Navarro Carrascosa 2011; Sánchez Orense y Sánchez Martín 2009), Vicente Salvá

11. Las contribuciones de Jesús Camacho Niño, Juan Luis Fuentes Nieto, Luis Pablo Núñez, Marta Torres Martínez y Vicente J. Marcet Rodríguez se recogen en el número 7 de *Res Diachronicae* (2009).

12. Con relación a los últimos eventos, destacamos las aportaciones de Inmaculada Ruiz Sánchez sobre el proyecto LEXHIAN y las de Natalia Silva sobre el *Álbum de construcción naval* del Marqués de la Victoria en los congresos XVII y XVIII, celebrados en Cádiz y Nador, respectivamente.

(Álvarez Vives 2011; Camacho Niño 2009; Martí Contreras 2006), Julio Casares (Martínez Montoro 2006) o Correas (González González 2002); no obstante, también se han examinado otros autores (Almansa Ibáñez 2003; Camacho Niño 2014a; García Aranda 2002a; Herráez 2003, 2005; Moreno Moreno 2003; Prieto 2008; Redondo Rodríguez 2005a). Encontramos asimismo diversos trabajos sobre la labor lexicográfica académica, como el de Rivera González (2007) y, más recientemente, el de Rojo-Mejuto (2018). La importancia de las aportaciones desde el continente americano en la historia de la lexicografía hispánica queda reflejada en los trabajos de Álvarez Vives (2009) y Chávez Fajardo (2014), así como en la comunicación de Corredor Aveledo en el XV Congreso¹³. Otras aportaciones han examinado diversas cuestiones en diferentes periodos de la historia de la lexicografía (Camacho Niño 2011, 2014b; Chávez Fajardo 2011, 2016; López Vallejo 2008; Martínez Lledó 2002; Rodríguez Barcia 2002; Sánchez López y Contreras 2005; Velando Casanova 2003; Zoppi 2016)¹⁴. Junto con estos, destacamos los estudios –tanto comunicaciones como tesis doctorales– en los que se analizan repertorios bilingües y multilingües (Cazorla Vivas 2001, 2002; García Aranda 2002b; Pablo Núñez 2007, 2008a, 2008b), en relación con los materiales creados para la enseñanza de lenguas (v. § 3.4).

Por último, son varios los estudios que examinan el tratamiento de las unidades fraseológicas en los repertorios léxicos, como los de Palomares Expósito (2005), Scandola (2006a, 2006b), Robles i Sabater (2008) o Vicente Llavata (2011). Mención especial merecen los análisis sobre la consideración de las colocaciones en la historia de la lexicografía española realizados por Romero Aguilera (2009, 2015), tanto en sus aportaciones en los congresos como en su tesis doctoral. Si nos referimos de forma más específica a los estudios sobre fraseología, podemos destacar los llevados a cabo por Montoro del Arco (2005a, 2006), en los que ha estudiado la historia del pensamiento fraseológico del español, así como los de Scandola (2003, 2005).

3.3. Enseñanza de segundas lenguas o lenguas extranjeras

En lo que respecta a los trabajos sobre la enseñanza del español o sobre la enseñanza de otros idiomas a hablantes de español, podemos distinguir dos aproximaciones diferentes: por un lado, investigaciones de las obras publicadas

13. «Destapando el *Arca* de Juan Antonio Navarrete: un diccionario de especialidad en la Venezuela colonial».

14. Incluimos aquí la comunicación de Mónica María Martínez-Sariego, «Del orco al huerco: lexicografía y tradiciones populares», presentada en el XV Congreso, celebrada en Barcelona.

durante un periodo de tiempo o de los diversos focos europeos; por otro, estudios sobre textos específicos.

Dentro del primer grupo, podemos incluir la mesa redonda del VI Congreso, celebrado en Granada, dedicada a examinar «El español como lengua extranjera en el Siglo de Oro», con las aportaciones de Quijada (2008) sobre el foco belga, Gruber (2008) sobre el español en Italia, Pablo Segovia (2008) sobre Inglaterra, Pablo Núñez (2008a, 2008b, 2008c) sobre Francia y Torres Martínez (2008) sobre América. De la enseñanza del italiano a hablantes de español también se ha encargado Barbero Bernal, tanto en las comunicaciones de congresos (2011, 2014) como en su tesis (2015). En cuanto a los materiales con el francés, podemos incluir aquí los ya mencionados trabajos de Cazorla (2001, 2002) o de Pablo Núñez (2007, 2008a, 2008c), así como el análisis de Lorena Garzón Aranda en el XV Congreso¹⁵. Además, en las II Jornadas monográficas, celebradas en el campus de Lugo de la Universidad de Santiago en 2003 y dedicadas al contacto de lenguas, se presentaron cuatro comunicaciones de corte historiográfico. Dos de ellas fueron finalmente publicadas en el correspondiente número de *Res Diachronicae* y examinan diferentes cuestiones en torno a los repertorios léxicos bilingües y plurilingües (Salas Quesada 2005b; Redondo Rodríguez 2005b). En otros congresos, Salas Quesada ha trabajado el foco portugués, con un especial interés en el análisis de la lexicografía bilingüe entre el portugués y el español (2003, 2005a, 2006). Por su parte, Redondo Rodríguez (2006, 2007) se ha fijado en diversos aspectos sobre la historia de la enseñanza de lenguas.

En cuanto a los estudios dedicados a obras o autores concretos, contamos con las aportaciones de Quijada, tanto en las presentados en los congresos (2006, 2007) como en su tesis doctoral (2010), en las que realiza un completo estudio sobre *La parfaite méthode* de Charpentier (1596). Podemos señalar también el trabajo de Jiménez Domingo (2004) sobre la pronunciación en las gramáticas de Buffier y Vayrac, el de Martín Caparrós (2008) sobre la gramática de Percyvall, el de Sáez Rivera (2005) sobre la *Olla podrida a la española* (1655) o el de Esteba Ramos (2005a) sobre las gramáticas anónimas de Lovaina del siglo XVI¹⁶.

15. «Sentences courtes, et proverbes pleins de sens» en la *Nouvelle grammaire espagnole* (1695): aproximación al estudio de las fuentes y de los refranes en la enseñanza del español como lengua extranjera en el siglo XVII en Francia».

16. Las tesis de algunos de estos autores están también dedicadas a cuestiones sobre la enseñanza de lenguas (cf. Sáez Rivera 2007b; Esteba Ramos 2005b).

3.4. Corriente didáctica

En los últimos años ha ido adquiriendo una mayor relevancia el estudio de la gramática escolar o, de forma más abarcadora y general, de la corriente didáctica en la tradición hispánica. Si nos ceñimos a las aportaciones en el ámbito de la AJIHLE, debemos señalar, en primer lugar, los trabajos de María José García Folgado sobre los inicios de esta disciplina en España y, en concreto, su tesis doctoral (2005). Dentro de las actas de los congresos, son varios los trabajos presentados por M.^a Teresa Encinas Manterola (2006, 2007) –además de su tesis doctoral (2016)– en los que analiza los textos gramaticales escolares elaborados por la Academia Española, algunos de ellos estudiados también por Garrido Vílchez (2003). Por su parte, Postigo Olson (2008, 2016) se ha interesado por la gramática escolar española en la segunda mitad del siglo XX, a través del estudio del tratamiento del adjetivo y la influencia de las ideas generativistas en este tipo de obras.

Junto con ellos, debemos mencionar los trabajos sobre la corriente didáctica en los territorios de la Península en los que se hablan otras lenguas; por ejemplo, los dedicados a la enseñanza del castellano en el País Vasco, como la comunicación que presentamos en el XV Congreso de 2015¹⁷ o nuestra tesis doctoral (Fernández de Gobeo 2017), o en las regiones catalanoparlantes, ámbito en el que se enmarcan los recientes estudios de Emma Gallardo Richards (cf. § 4).

3.5. Lingüística misionera

Los trabajos dedicados a la lingüística misionera no son muy abundantes, aunque están presentes desde los primeros congresos, como se puede observar en el estudio de Carriscondo Esquivel (2003) sobre los repertorios léxicos con el español y las lenguas amerindias, o el de García Moreno (2003), con el título «La *Grammatica* o *Arte de la lengua general de los indios de los reynos del Perú* (1560), o los inicios de la tipología lingüística». Asimismo, debemos destacar la conferencia impartida por Oesterreicher (2016) en el XVII Congreso, celebrado en Padua en 2012, además del trabajo de Cancino Cabello (2016) en ese mismo evento. Otros estudios están dedicados a examinar los repertorios léxicos dentro de este ámbito de la lingüística misionera; es el caso del trabajo de Molina Landeros (2009) o el de Moreno Moreno (2005). Desde otra perspectiva de análisis, debemos mencionar las contribuciones de Rodríguez

17. «Tradición e innovación en los manuales escolares del País Vasco: el *Método práctico para enseñar el castellano* (1883) de Eugenio de Aranzábal».

Gutiérrez (2009, 2011), así como las de Segovia Gordillo (2011, 2012) sobre la labor gramatical de Diego González Holguín.

3.6. Ortografía, ortología, prosodia y pronunciación

Son escasas asimismo las aportaciones dedicadas a estas cuestiones, aunque, de la misma forma, están presentes desde los inicios, como se refleja en los trabajos de Fernández Colomer (2002), Cisneros Ayúcar (2005) o Almansa Ibáñez (2005). Junto con los estudios sobre aspectos ortográficos y de pronunciación que hemos incluido ya en otros apartados (cf. Quijada 2007; Jiménez Domingo 2004), encontramos el análisis de Mingo Aguado (2011) sobre la influencia de Nebrija en los estudios fonéticos contemporáneos.

3.7. Trabajos teóricos o metateóricos, metodológicos y de recopilación de fuentes

Sobre este ámbito, podemos señalar los trabajos presentados en las ya mencionadas mesas redondas del primer congreso, tanto sobre cuestiones teóricas y de periodización (Carriscondo 2002; García Folgado 2002), como de recopilación de fuentes bibliográficas (Borreguero Zuloaga 2002). De este último aspecto también se han ocupado en otros congresos (Pablo Núñez 2008c).

3.8. Síntesis

Como se puede ver en el recorrido que hemos llevado a cabo, el mayor número de contribuciones están dedicadas al análisis de la historia gramatical y lexicográfica hispánica, aunque también son bastante numerosas las dedicadas al estudio de la enseñanza de lenguas. Entre ellas, sobresalen las dedicadas a autores canónicos de la tradición lingüística hispánica, aunque también abundan las que tratan un periodo concreto de la historia. Dentro de las aportaciones a los congresos y jornadas, hay algunos aspectos que han contado con una menor atención, aunque no dejan de estar presentes a lo largo de estas dos décadas. Nos referimos a los estudios sobre ortografía o pronunciación, la corriente didáctica, la lingüística misionera o cuestiones metateóricas y metodológicas.

Por otro lado, y si bien no queda reflejado en nuestro recorrido, en los últimos años se observa un acusado descenso de los trabajos de corte historiográfico, no solo en las comunicaciones presentadas, sino también en las participaciones en mesas redondas o en forma de conferencia plenaria.

4. SITUACIÓN ACTUAL Y PERSPECTIVAS DE FUTURO

A pesar de que, como acabamos de señalar, durante algunos años han sido escasas las contribuciones desde la historiografía lingüística en los eventos de la asociación, en los congresos más recientes se puede vislumbrar un paulatino ascenso de la presencia de esta disciplina.

Si nos atenemos a los eventos celebrados en el 2019, podemos ver que en el XIX Congreso Internacional de la AJIHLE, celebrado en Huelva del 3 al 5 de abril, se presentaron varios trabajos que se incluyen en este ámbito. Entre ellos, destacan los dedicados a examinar la historia de la lexicografía en el ámbito hispánico, como los presentados por Emma Gallardo Richards, Leticia González Corrales, Pau Martín Miñana o Miguel Silvestre Llamas¹⁸; pero también hallamos otras perspectivas y análisis, como los elaborados por Elia Puertas Ribés («Las locuciones adverbiales «a más», «cuanto más» y «más y más»: una aproximación histórica del siglo XVIII hasta el XX») y Juan Miguel González Jiménez («Un estudio de las fuentes de la «lingüística cartesiana»: Ralph Cudworth (1617-1688)»). Además, una de las conferencias plenarias, vinculada a la obtención del I Premio AJIHLE para tesis doctorales y que corrió a mi cargo, estuvo dedicada a la revisión de la labor lexicográfica de la Real Academia, con el título «Notas sobre las fuentes de los regionalismos del País Vasco en el *Diccionario* de la Academia». En relación con esto, debemos señalar que el II Premio AJIHLE también se asocia a la historiografía lingüística, pues la galaronada ha sido Carolina Martín Gallego, quien ha llevado a cabo un exhaustivo estudio sobre la conjunción en la tradición gramatical española (2018).

Asimismo, en las V Jornadas AJIHLE –celebradas en Sevilla los días 20, 21 y 22 de noviembre de 2019– se presentaron diversos trabajos desde la perspectiva historiográfica: por un lado, estudios sobre las ideas o actitudes lingüísticas, como los de Jesús Carlos AVECILLA («Análisis en clave lingüística de la redacción del art. 4 de la Constitución de 1931: la lengua nacional») o Marta García Caba («Actitudes ante la lengua en la prensa decimonónica del suroeste de Estados Unidos»)¹⁹; y, por otro, análisis de cuestiones más específicas sobre historia de la gramática, de la lexicografía o la ortografía, presentados por Emma Gallardo Richards («Salvador Genís ante las *Normes Ortogràfiques* (1913) del Institut

18. Los títulos completos de las comunicaciones son las siguientes: «Una aproximación al “Vocabulario Catalán-Castellano” de *El Auxiliar del Maestro Catalán* de Salvador Genís» (Emma Gallardo Richards), «La neología en la lexicografía monolingüe no académica del español: el *Panlèxico* de Juan Peñalver» (Leticia González Corrales), «Un problema de la lexicografía histórica: la neutralización de líquidas en portugués y en español» (Pau Martín Miñana) y «Aproximación a la historia de la unidad fraseológica “al dedillo”» (Miguel Silvestre Llamas).

19. Se incluye aquí el trabajo de Leticia Gándara, con el título «Ideas lingüísticas en los siglos XVII y XIX: origen y tipología de las lenguas artificiales», que finalmente no pudo ser presentado *in situ*.

d'Estudis Catalans»), Alexandra Kalpakidou («El tratamiento del subjuntivo en las oraciones subordinadas sustantivas: del *Esbozo* a la *Nueva gramática de la lengua española*»), Natalia Silva («Tras la huella de una autoría colectiva en un producto lexicográfico ilustrado») y Marta Ortega Pérez («Estudio histórico-lingüístico de los filipinismos localizados en un diccionario bilingüe castellano-tagalo del siglo XVIII»).

Finalizamos este apartado con un breve repaso de las tesis doctorales en curso o recién presentadas por los *ajihleros* y *ajihleras* que han participado o van a participar en los últimos eventos de la asociación. Comenzamos con el grupo de Lexicografía y Diacronía de la Universitat Autònoma de Barcelona²⁰, al que pertenecen Emma Gallardo Richards, que analiza la enseñanza del castellano en Cataluña durante el siglo XIX, y Natalia Terrón Vinagre, quien ha examinado la lexicografía académica decimonónica y su relación con otras obras de la Corporación. Continuando con el ámbito de la lexicografía, Jaime Peña Arce ha analizado la consideración los cantabrisismos en los repertorios de la Academia (2018); por su parte, Leticia González Corrales se interesa por el tratamiento de la neología en la lexicografía no académica del siglo XIX²¹. Por otro lado, Marta Ortega Pérez (Universidad de Jaén) examina los repertorios léxicos hispano-filipinos, dentro de los estudios de lingüística misionera.

En ese mismo ámbito, pero en el grupo Lingüística y Nuevos Medios de la Universidad Rey Juan Carlos²², Víctor Acevedo López analiza algunas dimensiones de la lingüística misionera española, como la geografía, la cronología y la tipología de las lenguas descritas. Vinculada al mismo proyecto, Macarena Gil de la Puerta examina el tratamiento de la referencia disjunta en la gramática y realiza una revisión de su consideración dentro de la tradición gramatical española. Por otro lado, dentro del grupo de investigación Gramática Descriptiva e Historiografía de la Gramática Española²³, Carlos Villanueva, Francisco Escudero y Borja Alonso (Universidad de Salamanca) trabajan diversos aspectos concernientes a la historia de la gramática española.

20. El proyecto vigente, *Historia interna del Diccionario de la lengua castellana de la Real Academia Española en el siglo XIX (1869-1899)* (PGC2018-094768-B-I00), está dirigido por Gloria Clavería.

21. Ambos pertenecen al grupo de Lexicología y Lexicografía del Español y están vinculados al proyecto para el desarrollo de la Biblioteca Virtual de la Filología Española de la Universidad Complutense de Madrid. La investigadora principal del proyecto vigente, con el nombre de *Biblioteca Virtual de la Filología Española. Fase III: nuevas bibliotecas y nuevos registros. Información bibliográfica. Difusión de resultados* (FFI2017-82437-P), es M.^a Ángeles García Aranda.

22. Este grupo lleva a cabo el proyecto *Bibliografía Temática de Historiografía Lingüística Española - Apéndice 1* (FFI2017-85401-P), cuya investigadora principal es Elena Battaner Moro.

23. El proyecto vigente es *Pretérito perfecto simple y pretérito perfecto compuesto: Gramatización (1800-2009), estado actual de la oposición en el español europeo y actitudes lingüísticas en zonas limítrofes con Portugal (Fase II)* (FFI-2017-82249-P), cuya investigadora principal es Carmen Quijada Van den Berghe.

Desde otras perspectivas, Leticia Gándara Fernández (2018) ha examinado en su tesis las lenguas artificiales que han sido creadas para la literatura y el cine desde la mitad del siglo pasado; Marta García Caba (Universidad de Cádiz) analiza las ideas lingüísticas en la prensa de Estados Unidos y Miguel Silvestre Llamas (Universidad de Cádiz) en la española; y, por último, Juan Miguel González Jiménez (Universidad de Córdoba) estudia, desde una perspectiva historiográfica, el desarrollo de la biolingüística.

Como se puede observar, son varios los *ajihleros* y *ajihleras* que están desarrollando su investigación dentro del marco de la historiografía lingüística. A este respecto, las tesis en curso o recién terminadas, dirigidas en algunos casos por los primeros *ajihleros*, nos dan una idea de cuáles son los ámbitos que cuentan con mayor atención y nos permiten percibir, por último, la vitalidad de la disciplina y unas prometedoras perspectivas de futuro.

BIBLIOGRAFÍA

- Ahumada Lara, Ignacio (2005): «La catalogación de voces en lexicografía: perspectiva historiográfica», en Carmen Cazorla Vivas *et al.* (coords.), 19-30.
- Aijón Oliva, Miguel Ángel (2005): «Estructura lingüística y estructura social en el *Arte kastellana* de Correas», en Carmen Cazorla Vivas *et al.* (coords.), 53-63.
- (2006): «Variación y cambio lingüístico en la tradición gramatical española: la posición de los clíticos en las perífrasis verbales», en Javier Rodríguez Molina y Daniel M. Sáez Rivera (coords.), 185-198.
- Albertin, Chiara y Santiago del Rey Quesada (coords.) (2016): *Hispanica Patavina. Estudios de historiografía e historia de la lengua española en homenaje a José Luis Rivarola*. Padova: CLEUP.
- Alvar Ezquerro, Manuel (2006): «Un proyecto en marcha: el *Nuevo Tesoro Lexicográfico del Español* (s. XIV-1726)», en Javier Rodríguez Molina y Daniel M. Sáez Rivera (coords.), 43-64.
- Almansa Ibáñez, Soraya (2003): «Aportación de Alejo Venegas a la lexicografía áurea», *Res Diachronicae*, 2, 27-35.
- (2005): «Breves notas sobre el sistema fonológico de la lengua del siglo XVI», en Carmen Cazorla Vivas *et al.* (coords.), 65-74.
- Álvarez Vives, Vicente (2009): «Evolución lexicográfica de las ediciones del *Diccionario provincial de voces cubanas* de Esteban Pichardo», en Laura Romero Aguilera y Carolina Julià Luna (coords.), 171-182.
- (2011): «Vicente Salvá y sus diccionarios: estudio de la técnica lexicográfica utilizada en sus obras bilingües y monolingües», en Elena Carmona Yanes y Santiago del Rey Quesada (coords.), 117-128.
- Álvarez Vives, Vicente, Elena Díez del Corral y Natacha Reynaud (coords.) (2014): *Dándole cuerda al reloj. Ampliando perspectivas en lingüística histórica de la lengua española*. Valencia: Tirant lo Blanch.

- Amores Sierra, Teresa (2014): «Sobre el tratamiento de los relacionantes locativos en la gramática del siglo xx», en Clara Grande López, Leyre Martín Aizpuru y Soraya Salicio Bravo (coords.), 17-26.
- Amorós Negre, Carla (2008): «Los criterios definatorios de las partes de la oración por autores representativos del xviii, xix y xx», en Esteban T. Montoro del Arco, Francisco José Sánchez García y M.^a Ángeles López Vallejo (coords.), 83-94.
- Arenas Olleta, Julio (2007): «Menéndez Pidal, editor de textos», en Marta Fernández Alcaide y Araceli López Serena (eds.), 169-181.
- Arribas Jiménez, María (2008): «La recepción de la terminología musical en el *Diccionario castellano con las voces de ciencias y artes* de Esteban Terreros y Pando», en Esteban T. Montoro del Arco, Francisco José Sánchez García y M.^a Ángeles López Vallejo (coords.), 95-108.
- Barbero Bernal, Juan Carlos (2011): «Modos y tiempos verbales en las gramáticas de italiano para hispanoblantes del siglo xviii», en Elena Carmona Yanes y Santiago del Rey Quesada (coords.), 129-140.
- (2014): «La hiperestructura de las principales gramáticas de italiano para hispanohablantes del siglo xix», en Clara Grande López, Leyre Martín Aizpuru y Soraya Salicio Bravo (coords.), 27-36.
- (2015): *Catálogo y estudio de las gramáticas de italiano para hispanohablantes: siglos xviii y xix*. Tesis doctoral. Bologna: Università di Bologna.
- Beas Teruel, M.^a Angustias (coord.) (2011): *Nuevas líneas de investigación en el estudio diacrónico de la lengua española*. Palma: Edicions UIB.
- Bédmar Sancristóbal, Elena (2002): «Corrupción y cambio lingüístico en el origen del español para Nebrija, Aldrete y Correas: Relación con la estima de las lenguas vernáculas», *Res Diachronicae*, 1, 62-69.
- Boeta Pardo, Rafael (2005): «Palabra en el tiempo: el cambio lingüístico en la concepción del lenguaje de Juan Luis Vives», en Carmen Cazorla Vivas *et al.* (coords.), 95-104.
- Bran García, Francisco Javier *et al.* (2008): «Una nueva perspectiva sobre el helenismo y el latinismo en el renacimiento español», en Esteban T. Montoro del Arco, Francisco José Sánchez García y M.^a Ángeles López Vallejo (coords.), 109-120.
- Borreguero Zuloaga, Margarita (2002): «El desarrollo de la Lingüística Textual en España: 1975-2000. Una recopilación bibliográfica», *Res Diachronicae*, 1, 82-95.
- Calero Vaquera, María Luisa (2002): «El *Tratado de sintaxis* (1872) de S. Pérez y Aguado», *Res Diachronicae*, 1, 9-28.
- Camacho Niño, Jesús (2009): «Contenido metalexigráfico en el prólogo del *Nuevo Diccionario de la lengua castellana que comprende la última edición íntegra, muy rectificada y mejorada, del publicado por la Academia Española* de Vicente Salvá (1846)», en Laura Romero Aguilera y Carolina Julià Luna (coords.), 227-235.
- (2011): «El tratamiento de las acepciones en diccionarios generales del español: perspectiva histórica», en Elena Carmona Yanes y Santiago del Rey Quesada (coords.), 147-158.
- (2014a): «La recepción textual y lexicográfica de los términos de la minería y la metalurgia empleados en la *Historia natural y moral de las Indias* (1590) de J. de Acosta», en Clara Grande López, Leyre Martín Aizpuru y Soraya Salicio Bravo (coords.), 215-222.

- Camacho Niño, Jesús (2014b): *Teoría de la Lexicografía en diccionarios monolingües del español (Orígenes-Siglo XXI)*. Tesis doctoral. Jaén: Universidad de Jaén.
- Cancino Cabello, Nataly (2016): «Textos de la evangelización americana: los complementos pastorales III Concilio Provincial de Lima (1582-1583)», en Chiara Albertin y Santiago del Rey Quesada (coords.), 291-308.
- Carmona Yanes, Elena y Santiago del Rey Quesada (coords.) (2011). *Id est, loquendi peritia: aportaciones a la lingüística diacrónica de los jóvenes investigadores de Historiografía e Historia de la lengua española*. Sevilla: Universidad de Sevilla.
- Carriazo Ruiz, José Ramón (2003): «La lexicografía del Siglo de Oro: los logros del humanismo», *Res Diachronicae*, 2, 429-438.
- Carriscondo Esquivel, Francisco M. (2002): «Breves reflexiones sobre la periodización en la historia de la lexicografía del español», *Res Diachronicae*, 1, 389-392.
- (2003): «Lexicografía bilingüe: el español y las lenguas indígenas», *Res Diachronicae*, 2, 448-455.
- Cazorla Vivas, M.^a Carmen (2001): *Lexicografía bilingüe de los siglos XVIII y XIX con el español y el francés*. Tesis doctoral. Madrid: Universidad Complutense de Madrid.
- (2002): «Panorama de la lexicografía hispano-francesa del siglo XVIII. El *Diccionario nuevo portátil y manual francés-español* de Diego A. de Godoy», *Res Diachronicae*, 1, 115-123.
- Cazorla Vivas, Carmen *et al.* (coords.) (2005): *Estudios de historia de la lengua e historiografía lingüística*. Madrid: Compañía Española de Reprografía y Servicios.
- Chávez Fajardo, Soledad (2011): «Análisis de prólogos en diccionarios diferenciales precientíficos. Descripciones, prescripciones y actitudes lingüísticas», en Elena Carmona Yanes y Santiago del Rey Quesada (coords.), 193-202.
- (2014): «Ideas lingüísticas presentes en diccionarios latinoamericanos del siglo XIX. Aportes para la historia de la estandarización del español hablado en América», en Clara Grande López, Leyre Martín Aizpuru y Soraya Salicio Bravo (coords.), 37-44.
- (2016): «El tratamiento de las voces gramaticales en la tradición lexicográfica precientífica. El caso de la preposición *a*», en Chiara Albertin y Santiago del Rey Quesada (coords.), 309-328.
- Cisneros Ayúcar, Juan Luis (2005): «Acercamiento a las concepciones de la ortografía española: Terreros y la Academia», en Carmen Cazorla Vivas *et al.* (coords.), 125-134.
- Clavería Nadal, Gloria (2009): «El *Diccionario Histórico* en el siglo XXI: historias y perspectivas», en Laura Romero Aguilera y Carolina Julià Luna (coords.), 15-30.
- Contreras Izquierdo, Narciso (2003): «La lexicografía monolingüe del español en los siglos XIX y XX», *Res Diachronicae*, 2, 439-447.
- Corredor Aveledo, Antonio (2017): «Lisandro Alvarado como anotador de la gramática de Andrés Bello: las *Anotaciones gramaticales* (1904)», en Jaime González Gómez, Víctor Lara Bermejo y Olga León Zurzo (coords.), 59-66.
- Dames, Nina (2011): «Emilio Alarcos Llorach (1922-1998), ¿Paralelismos con N. S. Trubetzkoy (1890-1938)?», en M.^a Angustias Beas Teruel (coord.), 163-170.
- Edeso Natalías, Verónica (2006): «Etimología del término *interjección* y discusiones en torno a su categoría desde los gramáticos griegos hasta el siglo XX», en Javier Rodríguez Molina y Daniel M. Sáez Rivera (coords.), 667-680.

- Edeso Natalías, Verónica (2008): «Evolución del concepto de vocativo desde su consideración como caso latino y propuesta de definición en la actualidad», en Esteban T. Montoro del Arco, Francisco José Sánchez García y M.^a Ángeles López Vallejo (coords.), 121-134.
- Encinas Manterola, M.^a Teresa (2003): «Relaciones entre palabras en 1492 y 1994», *Res Diachronicae*, 2, 81-89.
- (2006): «1857: la estructuración de la obra como arma pedagógica», en Javier Rodríguez Molina y Daniel M. Sáez Rivera (coords.), 681-694.
- (2007): «1870: ¿Un *Epítome* nuevo o sólo reformado?», en Marta Fernández Alcaide y Araceli López Serena (eds.), 207-218.
- M.^a Teresa (2016): *La contribución de la Real Academia Española a la enseñanza de la gramática en las escuelas entre 1857 y 1938*. Tesis doctoral. Salamanca: Universidad de Salamanca.
- Encinas Manterola, M.^a Teresa *et al.* (coords.) (2010): *Ars longa. Diez años de la AJI-HLE*. Buenos Aires: Voces del sur. 2 vols.
- Esteba Ramos, Diana (2005a): «Los anónimos de Lovaina del siglo XVI: en torno al verbo», en Carmen Cazorla Vivas *et al.* (coords.), 149-158.
- Esteba Ramos, Diana (2005b): *Los ejemplos en las gramáticas del español como lengua extranjera: Siglo de Oro*. Tesis doctoral. Málaga: Universidad de Málaga.
- Fernández Alcaide, Marta y Araceli López Serena (eds.) (2007): *400 años de la lengua del Quijote. Estudios de historiografía e historia de la lengua española*. Sevilla: Universidad de Sevilla.
- Fernández Colomer, M.^a José (2002): «Fórmulas comparativas y estructuras metafóricas en tratados ortográficos de los siglos XVI al XVIII», *Res Diachronicae*, 1, 133-138.
- Fernández de Gobeo Díaz de Durana, Nerea (2017): *Materiales bilingües para la enseñanza del castellano en el País vasco durante el siglo XIX*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid. Tesis doctoral.
- Fuertes Gutiérrez, Mara (2006): *Las ideas lingüísticas de Lorenzo Hervás y Panduro (1735-1809)*. Tesis doctoral. Valladolid: Universidad de Valladolid.
- Gándara Fernández, Leticia (2018): *El imaginario lingüístico en la literatura y el cine: del élfico al dothraki*. Tesis doctoral. Cáceres: Universidad de Extremadura.
- García Aranda, M.^a Ángeles (2002a): «Antonio de Nebrija (1525) y Juan Lorenzo Palmireno (1560), fuentes lexicográficas», *Res Diachronicae*, 1, 139-147.
- (2002b): *Un capítulo de la lexicografía didáctica del español: nomenclaturas hispanolatinas (1493-1745)*. Tesis doctoral. Madrid: Universidad Complutense de Madrid.
- (2005): «Noticias morfosintácticas del *Manual de escribientes* de Antonio de Torquemada», en Carmen Cazorla Vivas *et al.* (coords.), 181-191.
- García Folgado, M.^a José (2002): «Problemas para una historificación de las ciencias del lenguaje del siglo XVIII», *Res Diachronicae*, 1, 432-438.
- (2005): *La gramática española y su enseñanza en la segunda mitad del siglo XVIII y principios del XIX (1768-1815)*. Tesis doctoral. Valencia: Universitat de València.
- García Moreno, Aitor (2002): «Contenidos gramaticales en el ms. 1344 BPM (s. XV)», *Res Diachronicae*, 1, 417-420.

- García Moreno, Aitor (2003): «La *Grammatica* o *Arte de la lengua general de los indios de los reynos del Perú* (1560), o los inicios de la tipología lingüística», *Res Diachronicae*, 2, 117-125.
- García Pérez, Encarnación (2008): «Evolución de las ideas lingüísticas sobre la deixis: de las gramáticas clásicas a la pragmática actual», en Esteban T. Montoro del Arco, Francisco José Sánchez García y M.^a Ángeles López Vallejo (coords.), 393-408.
- Garrido Sepúlveda, Claudio (2017): «La investigación sobre las oraciones condicionales desde el punto de vista diacrónico: aciertos, lagunas y desafíos», en Jaime González Gómez, Víctor Lara Bermejo y Olga León Zurzo (coords.), 67-80.
- Garrido Vilchez, Gema Belén (2003): «De la *Gramática* al *Epítome*: la RAE ante la enseñanza gramatical. El caso de 1870», *Res Diachronicae*, 2, 134-142.
- (2008): *Las Gramáticas de la Real Academia Española: teoría gramatical, sintaxis y subordinación (1854-1924)*. Tesis doctoral. Salamanca: Universidad de Salamanca.
- Gaviño Rodríguez, Victoriano (2002): «Revisión historiográfica sobre la noción de finalidad en la tradición gramatical española», *Res Diachronicae*, 1, 178-189.
- González García, Elvira (2008): «Norma y variación lingüísticas en tres gramáticas del Siglo de Oro», en Esteban T. Montoro del Arco, Francisco José Sánchez García y M.^a Ángeles López Vallejo (coords.), 227-240.
- González Gómez, Jaime, Víctor Lara Bermejo y Olga León Zurzo (coords.) (2017): *Tenera experientia. Miradas jóvenes a la Historiografía y la Historia de la lengua española*. Madrid: Ediciones de la Universidad Autónoma de Madrid.
- González González, Eva María (2002): «Notas sobre el quehacer lexicográfico del maestro Correas», *Res Diachronicae*, 1, 190-196.
- Grande López, Clara, Leyre Martín Aizpuru y Soraya Salicio Bravo (coords.) (2014): *Con una letra joven. Avances en el estudio de la Historiografía e Historia de la Lengua Española*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.
- Gruber, Teresa María (2008): «El español en Italia en el Siglo de Oro», en Esteban T. Montoro del Arco, Francisco José Sánchez García y M.^a Ángeles López Vallejo (coords.), 567-580.
- Hernández Alonso, Azucena (2011): «Los pluralia tantum en la gramática y el diccionario de los tres últimos siglos», en M.^a Angustias Beas Teruel (coord.), 197-205.
- Hernando García-Cervigón, Alberto (2002): «Tradición e innovación en la doctrina gramatical de la *GRAE* (1771-1931)», *Res Diachronicae*, 1, 197-206.
- (2003): «El problema del artículo en la tradición gramatical», *Res Diachronicae*, 2, 171-180.
- Herráez Cubino, Guillermo (2003): «El listado de anemónimos de la *Hydrografía* de Andrés de Poza», *Res Diachronicae*, 2, 181-187.
- (2005): «Préstamos y falsos préstamos en los tratados de cantería del renacimiento español de Alonso de Vandelvira y Ginés Martínez de Aranda», en Carmen Cazorla Vivas *et al.* (coords.), 213-221.
- Jacinto García, Eduardo José (2008): «Arcaísmos presentes en el *Diccionario castellano* (1786-93) del P. Terreros», en Esteban T. Montoro del Arco, Francisco José Sánchez García y M.^a Ángeles López Vallejo (coords.), 269-284.
- Jiménez Domingo, María Elena (2004): «La pronunciación en las gramáticas de Buffier (1711) y de Vayrac (1714)», *Res Diachronicae*, 3, 209-218.

- Lleal Galcerán, Coloma (2009): «Nebrija y la innovación léxica en el siglo xv», en Laura Romero Aguilera y Carolina Julià Luna (coords.), 31-44.
- López Vallejo, M.^a Ángeles (2008): «Fórmulas de tratamiento familiares en la lexicografía decimonónica del español: El vínculo materno-filial», en Esteban T. Montoro del Arco, Francisco José Sánchez García y M.^a Ángeles López Vallejo (coords.), 693-706.
- Martí Contreras, Jorge (2006): «Primera aproximación al *Diccionario* de Vicente Salvá», en Javier Rodríguez Molina y Daniel M. Sáez Rivera (coords.), 369-380.
- Martín Caparrós, Aida María (2008): «Las ideas sobre el nombre en la gramática de Percyvall glosada por Minsheu», en Esteban T. Montoro del Arco, Francisco José Sánchez García y M.^a Ángeles López Vallejo (coords.), 329-340.
- Martínez Lledó, Mariano Andrés (2002): «Un siglo y medio de Lexicografía técnica en España: La macroestructura de los diccionarios de ferrocarriles», *Res Diachronicae*, 1, 237-245.
- Martínez Marín, Juan (2005): «Balance y perspectivas de los estudios de fraseología del español», en Carmen Cazorla Vivas *et al.* (coords.), 35-50.
- Martínez Mezo, Mercedes (2006): «“Norma” y recomendaciones de uso en las GRAES del siglo XVIII», en Javier Rodríguez Molina y Daniel M. Sáez Rivera (coords.), 719-730.
- (2008): «La lista de palabras que rigen preposición en la peculiar mirada de D. Vicente Salvá», en Esteban T. Montoro del Arco, Francisco José Sánchez García y M.^a Ángeles López Vallejo (coords.), 341-352.
- Martínez Montoro, Jorge (2005): «Las UFS del español (con especial atención a los refranes): perspectiva historiográfica y fraseográfica», en Carmen Cazorla Vivas *et al.* (coords.), 577-583.
- (2006): «El *Diccionario ideológico* de Julio Casares: análisis metalexicográfico», en Javier Rodríguez Molina y Daniel M. Sáez Rivera (coords.), 381-396.
- Martín Gallego, Carolina (2009): «La conjunción en las primeras gramáticas del español (siglo XVI)», en Laura Romero Aguilera y Carolina Julià Luna (coords.), 381-390.
- (2011): «El tratamiento de la conjunción en las gramáticas del español de los Siglos de Oro: posibles líneas de influencias entre los gramáticos», en M.^a Angustias Beas Teruel (coord.), 241-251.
- (2014): «La atención al destinatario en la doctrina gramatical de los siglos de oro: a propósito de la conjunción», en Vicente Álvarez Vives, Elena Díez del Corral y Natacha Reynaud (coords.), 524-540.
- (2018): *Conjunción y conectores en la tradición gramatical española (1492-1917)*. Tesis doctoral. Salamanca: Universidad de Salamanca.
- Martín Gallego, Carolina (coord.), Alejandro Díaz Villalba, Pablo Postigo y Carmen Quijada (2014): «Historia de las ideas gramaticales: líneas y recursos de investigación actuales», en Clara Grande López, Leyre Martín Aizpuru y Soraya Salicio Bravo (coords.), 55-70.
- Meléndez Quero, Carlos (2006): «Contribución al estudio de los atributos oracionales: la huella de Alarcos en los autores de la Escuela de Oviedo», en Javier Rodríguez Molina y Daniel M. Sáez Rivera (coords.), 731-742.
- Mingo Aguado, Laura de (2011): «La importancia de Antonio de Nebrija en la Fonética Actual», en M.^a Angustias Beas Teruel (coord.), 261-267.

- Molina Landeros, Rosio (2009): «Reproducción y renovación de la tradición lexicográfica europea en el *Vocabulario de la lengua tepehuana* (1743) de Benito Rinaldini», en Laura Romero Aguilera y Carolina Julià Luna (coords.), 399-412.
- Montoro del Arco, Esteban T. (2005a): *Aproximación a la historia del pensamiento fraseológico español: las locuciones con valor gramatical en la norma culta*. Tesis doctoral. Granada: Universidad de Granada.
- (2005b): «Tradición y modernidad en torno al adverbio como clase de palabra», en Carmen Cazorla Vivas *et al.* (coords.), 317-328.
- (2005c): «La Fraseología en la Historiografía gramatical: balance y perspectivas», en Carmen Cazorla Vivas *et al.* (coords.), 563-575.
- (2006): «Aproximación al pensamiento fraseológico de Eduardo Benot: a propósito de su obra gramatical», en Javier Rodríguez Molina y Daniel M. Sáez Rivera (coords.), 397-412.
- Montoro del Arco, Francisco José Sánchez García y M.^a Ángeles López Vallejo (coords.) (2008): *Nuevas perspectivas en torno a la diacronía lingüística*. Granada: Universidad de Granada.
- Moreno Moreno, M.^a Águeda (2003): *La obra lexicográfica del padre Diego de Guadix. Edición y estudio de la "Recopilación de algunos nombres arábigos" [c.1593]*. Tesis doctoral. Jaén: Universidad de Jaén.
- (2005): «Obras lexicográficas, instrumentos para la evangelización franciscana (siglos XVI-XIX)», en Carmen Cazorla Vivas *et al.* (coords.), 329-339.
- Navarro Carrascosa, Carles (2011): «Introducción a los americanismos en el *Diccionario Castellano* del Padre Esteban de Terreros y Pando», en M.^a Angustias Beas Teruel (coord.), 269-279.
- Oesterreicher, Wulf (2016): «Formas históricas del saber lingüístico: *Lingüística misionera* o *gramática colonial*», en Chiara Albertin y Santiago del Rey Quesada (coords.), 71-102.
- Pablo Núñez, Luis (2007): «Un ejemplo curioso de la lexicografía bilingüe hispano-francesa de los siglos XVI y XVII: el *Vocabulario para facilmente y brieuemente de prender a ler, escribir, y hablar la lengua castellana* (1661) de François Huillery», en Marta Fernández Alcaide y Araceli López Serena (eds.), 449-462.
- (2008a): *Lexicografía hispano-francesa de los siglos XVI y XVII: estudio y catálogo de los repertorios*. Tesis doctoral. Madrid: Universidad Complutense de Madrid.
- (2008b): «Un vocabulario manuscrito flamenco-español del siglo XVII y su relación con la lexicografía plurilingüe del siglo de oro», en Esteban T. Montoro del Arco, Francisco José Sánchez García y M.^a Ángeles López Vallejo (coords.), 383-392.
- (2008c): «La presencia del español en Francia durante el Siglo de Oro: cuestiones bibliográficas», en Esteban T. Montoro del Arco, Francisco José Sánchez García y M.^a Ángeles López Vallejo (coords.), 581-594.
- Pablo Segovia, Gustavo de (2008): «La lengua española en la Inglaterra de los siglos XVI y XVII: Una primera aproximación», en Esteban T. Montoro del Arco, Francisco José Sánchez García y M.^a Ángeles López Vallejo (coords.), 595-610.
- Palomares Expósito, Caty (2005): «Una tipología de los verbos pronominales. Fraseología en la muestra lexicográfica de V. G. Manrique y R. J. Cuervo», en Carmen Cazorla Vivas *et al.* (coords.), 341-351.

- Peña Arce, Jaime (2018): *Léxico de Cantabria en los diccionarios de la Academia. De Autoridades a la 23.ª edición del Diccionario de la Lengua Española*. Tesis doctoral. Madrid: Universidad Complutense de Madrid.
- Perea Siller, Francisco Javier (2002): «El léxico hebreo en algunos diccionarios etimológicos de los siglos XVI y XVII», *Res Diachronicae*, 1, 270-280.
- Postigo Olsson, Pablo (2008): «Aproximación al tratamiento del adjetivo en la gramática escolar de los años 1960-1980. Algunas cuestiones morfológicas y sintácticas», en Esteban T. Montoro del Arco, Francisco José Sánchez García y M.ª Ángeles López Vallejo (coords.), 409-420.
- (2016): «Sobre la recepción de las ideas generativas chomskianas en los manuales escolares españoles (1975-1985)», en Chiara Albertin y Santiago del Rey Quesada (coords.), 409-426.
- Prieto García-Seco, David (2008): «El *Diccionario enciclopédico hispano-americano de literatura, ciencias y artes* (1887-1910) de Montaner y Simón. Primera aproximación», en Esteban T. Montoro del Arco, Francisco José Sánchez García y M.ª Ángeles López Vallejo (coords.), 421-440.
- Quijada Van den Berghe, Carmen (2006): «La *Parfaicte Méthode* de Charpentier: una verdadera gramática de Autoridades», en Javier Rodríguez Molina y Daniel M. Sáez Rivera (coords.), 743-756.
- (2007): «Rastros de teoría ortográfica en la gramática de Charpentier (1596)», en Marta Fernández Alcaide y Araceli López Serena (eds.), 509-522.
- (2008): «Los inicios de la enseñanza del español en el extranjero: El foco belga», en Esteban T. Montoro del Arco, Francisco José Sánchez García y M.ª Ángeles López Vallejo (coords.), 611-626.
- (2010): *La Parfaicte Méthode pour entendre, escrire, et parler la langue espagnole de Charpentier (1596): estudio, edición facsimilar, transcripción y traducción*. Tesis doctoral. Salamanca: Universidad de Salamanca.
- Redondo Rodríguez, M.ª Jesús (2005a): «Repercusiones lexicográficas de *Las facultades de las plantas* de Diego de San José», en Carmen Cazorla Vivas *et al.* (coords.), 409-421.
- (2005b): «Variantes gráficas en diccionarios bilingües y multilingües de los siglos XVI, XVII y XVIII: ¿certezas o intuiciones fallidas?», *Res Diachronicae*, 4, 155-165.
- (2006): «John Minsheu, ¿multiplagario, innovador o difusor de fantasmas léxicos?», en Javier Rodríguez Molina y Daniel M. Sáez Rivera (coords.), 427-438.
- (2007): «El *Qvinque / lingvarum, latinae, / teuthoonicae, gallicae, hispanicae, itallicae, / dilucidissimus dictionarius* [...] De J. Steelsius, heredero del *Introito e porta* de A. Rottweil y base de los anónimos plurilingües del siglo XVI», en Marta Fernández Alcaide y Araceli López Serena (eds.), 533-545.
- Rivera González, María del Pozo (2007): «Los avatares de la etimología en la microestructura de los diccionarios académicos: el caso de los arabismos», en Marta Fernández Alcaide y Araceli López Serena (eds.), 547-559.
- Robles i Sabater, Ferran (2008): «El tratamiento de las unidades fraseológicas en el diccionario de Mez Von Braidenbach», en Esteban T. Montoro del Arco, Francisco José Sánchez García y M.ª Ángeles López Vallejo (coords.), 451-462.

- Rodríguez Barcia, Susana (2002): «Sociedad y diccionario. Notas para un acercamiento a la Lexicografía española de la primera mitad del siglo xx», *Res Diachronicae*, 1, 301-315.
- (2004): «Alba de nós. Pasado y presente de las reivindicaciones sociolingüísticas de Martín Sarmiento», *Res Diachronicae*, 3, 183-207.
- Rodríguez Molina, Javier y Daniel M. Sáez Rivera (coords.) (2006): *Diacronía, lengua española y lingüística*. Madrid: Síntesis.
- Rodríguez Gutiérrez, Lucía Araceli (2009): «Préstamos lingüísticos en los primeros catecismos de la Nueva España. El arribo del castellano a las Indias», en Laura Romero Aguilera y Carolina Julià Luna (coords.), 455-464.
- (2011): «Cartillas, catones y catecismos como instrumentos para la enseñanza del español en el México colonial», en Elena Carmona Yanes y Santiago del Rey Quesada (coords.), 377-386.
- Rojo-Mejuto, Natalia (2018): «Otros pueblos del oriente: el elemento japonés en el diccionario académico», en José García Fernández *et al.*, *La lengua en la Romania; cartografía lingüística de un territorio*. Oviedo: Ediciones de la Universidad de Oviedo, 69-77.
- Romero Aguilera, Laura (2009): «Colocaciones y lexicografía: un problema de ayer y de hoy», en Laura Romero Aguilera y Carolina Julià Luna (coords.), 465-476.
- Laura (2015): *El tratamiento de las colocaciones en la lexicografía monolingüe general del español (siglos xvii-xxi)*. Tesis doctoral. Alicante: Universitat d'Alacant.
- Romero Aguilera, Laura y Carolina Julià Luna (coords.) (2009): *Tendencias actuales en la investigación diacrónica de la lengua*. Barcelona: Universitat de Barcelona.
- Rubio Heras, Laura (2002): «Latinismos, ¿mito o realidad?», *Res Diachronicae*, 1, 325-329.
- Sáez Rivera, Daniel M (2005): «La Olla podrida a la española (1655) o los presuntos entretenimientos de un maestro de lenguas del siglo xvii», en Carmen Cazorla Vivas *et al.* (coords.), 457-467.
- (2007a): «Tradiciones discursivas, historiografía lingüística e historia de la lengua española», en Marta Fernández Alcaide y Araceli López Serena (eds.), 89-111.
- (2007b): *La lengua de las gramáticas y métodos del español en Europa (1640-1726)*. Tesis doctoral. Madrid: Universidad Complutense de Madrid.
- Salas Quesada, Pilar (2003): «Los comienzos de la lexicografía bilingüe con el portugués y el español. El *Dicionário castelhano-português* de Raphael Bluteau», *Res Diachronicae*, 2, 338-346.
- (2005a): «Notas sobre el léxico del *Diccionario castellano y portugués* de Raphael Bluteau», en Carmen Cazorla Vivas *et al.* (coords.), 469-477.
- (2005b): «La marca *Hisp.* en los diccionarios plurilingües. En busca de los inicios de la lexicografía hispano-portuguesa», *Res Diachronicae*, 4, 137-153.
- (2006): «Amaro de Roboredo, heredero portugués del Calepino y de la *Janua Linguarum*», en Javier Rodríguez Molina y Daniel M. Sáez Rivera (coords.), 449-460.
- Sánchez Jiménez, Santiago U. (2002): «La información lingüística en las gramáticas renacentistas: apuntes sintácticos en Nebrija, Valdés y Villalón», *Res Diachronicae*, 1, 421-431.

- Sánchez López, Isabel y Narciso M. Contreras Izquierdo (2005): «¿Qué lengua recoge el diccionario? La lengua común en la tradición lexicográfica española», en Carmen Cazorla Vivas *et al.* (coords.), 479-490.
- Sánchez Orense, Marta y Francisco Javier Sánchez Martín (2009): «El léxico del oficio sartorial en el diccionario de Esteban de Terreros y Pando: el caso de Juan de Alcega», en Laura Romero Aguilera y Carolina Julià Luna (coords.), 477-488.
- Sánchez Rodríguez, Cristina (2002): «Conciencia lingüística en la literatura del Siglo de Oro», *Res Diachronicae*, 1, 340-349.
- Scandola, Viviana (2003): «Hacia una “historia de la fraseología española”», *Res Diachronicae*, 2, 354-365.
- (2005): «Proyecto para una historia de la fraseología española», en Carmen Cazorla Vivas *et al.* (coords.), 491-501.
- (2006a): «Propuesta de periodización de los principios fraseológicos en la obra lexicográfica académica: desde *Autoridades* (1726) a la 22.^a edición del DRAE (2001)», en Javier Rodríguez Molina y Daniel M. Sáez Rivera (coords.), 461-474.
- (2006b): *El tratamiento de la fraseología en los diccionarios de la Real Academia Española (1726-2001): análisis fraseológico y fraseográfico, contribución a la historia de la lengua española*. Tesis doctoral. Valencia: Universitat de València.
- Segovia Gordillo, Ana (2011): «La cortesía verbal en una gramática misionera de principios del siglo xvii», en M.^a Angustias Beas Teruel (coord.), 317-326.
- (2012): *Contribución a la lingüística misionera americana: La obra gramatical de Diego González Holguín*. Tesis doctoral. Valladolid: Universidad de Valladolid.
- Swiggers, Pierre (2009): «Terminología gramatical y lingüística: elementos de análisis historiográfico y meteorológico», *Res Diachronicae*, 11-35.
- Torres Martínez, Marta (2008): «El español como lengua extranjera en el Siglo de Oro: el caso de América», en Esteban T. Montoro del Arco, Francisco José Sánchez García y M.^a Ángeles López Vallejo (coords.), 627-643.
- Torres Martínez, Marta (2009): *La prefijación en gramáticas y diccionarios del español (siglos xviii-xx)*. Tesis doctoral. Jaén: Universidad de Jaén.
- Unger M. A., Kerstin (2003): «Aspectos ideológicos en la *Gramática* de Vicente Salvá», *Res Diachronicae*, 2, 392-399.
- Velando Casanova, Mónica (2003): «Sobre las expresiones del tipo *non vale un figo* en lexicografía», *Res Diachronicae*, 2, 400-408.
- Vicente Llavata, Santiago (2011): «Notas sobre la presencia de la fraseología en la obra etimológica de Joan Coromines», en M.^a Angustias Beas Teruel (coord.), 347-357.
- Vidal Díaz, Mónica (2002): «Nebrija lexicógrafo: reflexiones sobre el *Vocabulario de Romance en Latín*», *Res Diachronicae*, 1, 367-374.
- (2003): «Nebrija lexicógrafo: aproximación a la categorización gramatical en el *Vocabulario de romance en latín*», *Res Diachronicae*, 2, 417-425.
- Zamorano Aguilar, Alfonso (2002a): «El modo imperativo en la gramaticografía española (1847-1943). De A. Bello a S. Gili Gaya», *Res Diachronicae*, 1, 375-385.
- (2002b): *El subjuntivo en la tradición gramático-textual española (1771-1973)*. Tesis doctoral. Córdoba: Universidad de Córdoba.
- Zoppi, Federica (2016): «*Morisco* (y adyacentes léxicos): algunas consideraciones a partir de los diccionarios y de la lexicografía del Siglo de Oro», en Chiara Albertin y Santiago del Rey Quesada (coords.), 463-478.